





NGHỆ-SHUYẾT của Duso-Nha-Nam

VÖ-HIỆP AI-TÌNH TIỀU-SHUYẾT

## THIÊN-LÝ-MA

Tác-giả: VIEN-HOÀNH

## 16.—Tối hời thời lai!

Mà thôi, là cơm mình, nói con Hồng Ru-Bi bay đậm, con Ông thuyền người lâm cài! Tối từ bắc Lợi thường phát triển, con Chủ tịch bộ hội Sugo năm nay maitteau Bouscaut nước rút lại chậm.

Năm nay bộ may có số 10, kinh thê giải nhất chắc phải về ta, song ngựa đồng ít hơn mấy năm Hồng Ru-Bi, vì nai Hòn cát thi trước hàng ít như vậy nói là bộ lèm.

Ôly bi ba con chúa hét, 10 muôa! Mày giờ cui cùa nán hoi, giải chí có nái àu hi-vọng thiệt. Cha chủ

Danh vang bốn biển, tiếng dãy

tím phượng, là thuộc bộ Á-Phiện

của hiệu Tiểu İlhan-Tiên, &amp; Tonkin

gối lát, bao chế chẳng dùng cát

l-Phi'en, cách bộ gianh đã mát mè

. . . .

Đầu cho lão nhuyễn học náo

và các móm &amp; mứ công nghệ

tán ngau người không sal một,

lâm việc lát ném mui vui vẻ như

phô, ấy là một đòn ta nón đòn,

Về nhà-học thi lão-đóng

biết gi bét, di đường đồng rết

tên.

Một ve 100 hoa giá 1\$00

Hút 100 cung 3 sáu bò, ai mua

đồng không công hiệu, mua thoé

100, ai chép 90. Cố trú báo tại

hàng Major 128, 1d de la Somme

N 82, Rue Amiral Courbet N 22,

ville-Vienne N 74—lát-kém trong

rắng hót-tóc danh tiếng abbi Saigon,

tám tiêm đầu là danh tiếng xưa

nay đồng có bìn thuộc hiệu Tiểu

Ilhan-Tiên, ai mua phai ngựa kèo

lùm già mao. Côn binh bùi bùu

trú Durong Mai, cùng sau lùu, el

binh sáu ứng trong 2000 bát binh,

Loc-İnn si muôn lanh; Bei — lý là

vết tho thương ngô. Quí vị múa

gối thêu Mub hóa giao ngắn cũng

được! Thủ vi Mandat gởi cho M-

Là-vi-Anh, Commercia Ed Alber

ler N: 142 Dakao, Saigon.

.

TISSAGE DE SOIERIES

ET TEINTURERIES

Pierre LÉ-PHÁT-VIMÉ

Téléphone: n: 467

SPECIALISTE DE :

Satins, Pongées de Chine

et Tussors

SOIERIES SPÉCIALES

pour

LES FEMMES ANHAMITES

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.&lt;/div

## Anh không nghe danh sao?

— Anh đã dàn dây?  
— Tôi đi Saigon!  
— Lời này anh có làm gì bay không?  
— Tôi có nói gì chửi anh, tôi thi chửi nghĩa không được rách, thay không ra thay, thay không ra thay, nha kiếm chỗ làm không đúng; bây giờ tôi phải kiềm trường dạy cầm tay đánh xe hơi và máy móc cho thiêt giỗt đúng học và thi.

— À tôi nghe anh nói tôi mới nhớ. Tôi nghe trường cũ CHU LAN-HAI & đường Colonel Grimaud số 61, trước cổng nhà Saigon, sau gara Cunac chuyên mòn và nghẽn đường; có vậy anh lại đó hỏi vào học; vì ở đó tin già rò hon các anh, có chỗ Anh chở ngù và tiếp ruột từ là.

— Thiệt vậy không anh?  
— Thiệt chờ! ai nói gật anh sao?  
— Tôi đã nói là... à mà tôi nghe trường đó có có Ngu-đa-thi, Hướng dạy dàn bà cầm tay đánh và thi nữa phai không anh?  
— Phai! Trường đó có có Nguyễn-thi-Huông dạy dàn bà cầm tay, đánh xe hơi thiết giỗt.  
Làm anh đi di.... (Au revoir bien merci)

Học trò trường kính tảng

## PHU-NỮ TÂN-VĂN SỐNG LẠI

NGÀY 21 MAI 1931 SẼ RA ĐỜI

BÁI VỚI CHỌN LÝ THIẾT KỸ LƯỜNG, CÁCH SẮP DẠT TOÀN THỂ LƠI MỚI; TƯỞNG SẼ ĐƯỢC TRA Y HƯỚ QUỐC ĐỘC GIÁ LÂM.

### GIÁ BÁO:

Trọn năm	8 \$ 00
Sáu tháng	8 \$ 50
Ba tháng	1 \$ 50

Thờ từ và tiền bạc xin gửi cho:  
Madame NGUYỄN-DỨC-NHUẬN  
CHỦ-SHƯƠNG PHU-NỮ TÂN-VĂN  
42, Rue Catinat Saigon

## Không thứ nào sánh kịp

Nhà thuốc Lip-Xuân Được-Bóng mòn bài số 269 đường Lagardière Saigon mài chế ra một thứ dầu xác lợt hiệu "Hai Dung".

Bán-hiệu Mỹ rộng tinh bá của các thứ hoa thơm mà chế ra như nhau theo phép bài học cho các bà các cô dùng.

Dầu này đặc vào lông tóc thêm mướt và mềm mịn, da đầu mịn màng, lại mùi thơm ngọt ngào.

Xin các bà các cô nên dùng thử dầu này một lần thì rõ.

Có gói bia kháp cả lục-châu. Mỗi ve giá là 0 \$ 50.

Các bà các cô nên lưu ý

Mua thuốc tại nhà bán thuốc này

## KHƯƠNG-BINH-TỊNH

và được tặng một ve rượu bia

Đã có đồng bia được rồi.

Từ ngày 28-5-1931 nhà bán thuốc này sẽ được sản xuất, và không có giá vỉ là chia nhỏ để đỡ mua giúp tối đa. Nhờ vậy mà được hưởng thương mại cho tất cả những người mua hàng. Ngày 28-5-1931, chúng ta sẽ mua được 5 \$ 00 số 100.000 quyển lát mìn hình lóng và đũa mìn để mua hàng, và 5 \$ 00 số 100.000 quyển lát mìn hình lóng và đũa mìn để mua hàng, và 5 \$ 00. Xin quý vị và các bà qua cơ hội này, thật vui lòng, vì bài thuốc trong một tháng mà thôi.

Thờ và giấy thép xin để cho

## KHƯƠNG-BINH-TỊNH

Téléphone N° 88 — CANTON

## ÁO MUA!

Mới lại nhiều thứ rất tốt, giá thiệt rẻ  
có bán tại hiệu:

## NGUYỄN-VĂN-TRAN

88, Boulevard Bonard Saigon — Téléphone 178

## Vụ lường gạt mày công-ty bảo - hiêm

### Hai chị em người đàn-bà Đức gạt 5 công-ty bảo-hiêm nhon-mạng lấy 1 triệu 700 ngàn quan

Philomène với Catherine Schmid, một người đặt mồi và đưa con gáy đóng bị bắt

(Tiếp theo và hối)

Ra truocem Schmid tới cho bay ring obl bồi-tham tm Schmid bị bắt. Có lát dài tới

Hai chị em họ Schmid, người già việc (bầy kiện gáy) Georges Sarrejanni và con của ông là André đều giao cho bồi-tham Rochu

ra bách lâm. Theo lời khai thi vụ gian lận này do ý-kien của Catherine. Vì cách non mồi đang chồng chéo, sang (Catherine) di lánh tiến

của máy công-ty bồi-tham & lát dán, bắt đùa, bắt đùa và bắt đùa

việc gian-giảo. Còn Philomène chỉ

thi-banh & lát & chỉ mà thôi.

Khi bách lâm, Catherine nói rằn rồi, và bồi-tham tóm ra được chốt

nêm le, lời & lát, chéo, còn Phil. it lâm trong nguyễn 500.000 quan

một triệu 700 ngàn, hai chị em (tùy các gáy ngắn-phieu & một

gáy cho me một món rát) lát, nhà bằng kia. Sin xót nhà có André là người duey hướng tên là André Ily được 300.000 quan

bảo-hiêm), — ta nán bối lát o ngắn-phieu mới lanh ra đó. Công-ty

phu cho Philomène gáy trả rồi số tiền 100.000 quan của em

schmid. Nhưng nêu hồn kẽ thiếu

nhất hai đầu khác Maria Schmid. Chứng kỵ mỗi có thể

không rõ là Maria Bertrande Maure

res hay là Magali Herbin.

Một thấy mờ, rầm nhà bồi-hiêm

phu thường mang, ngõi công là

một lát - kẽ chia hai chỉ em

schmid. Nhưng nêu hồn kẽ thiếu

nhất hai đầu khác không rõ, chỉ biết là

hai bà không phải dem nhanh và

nuôi dưỡng là lát 18 gáy đó, tby

công-ty râu cho bà - do nhantum.

khai rõ, rồi gáy dr, trao tên họ

đang lánh tên bồi-hiêm. Chỉ em

ngồi nhà cho bà hay thi đỗ béc-công

viết béc-công tên bồi-hiêm ra một kẽ

có tho qua lát với bà, nhưng

nói Maria bình nặng lát, sau

vết không được, nhò người viết

giảm. Qua tháng Juin bà chỉ em

một thõng-tin cho bà hay rằng

Maria chết rồi và mới kinh từ

bà, gáy ti và bà bồi-hiêm kia

là như thõ Thá-chia ở nghĩa địa

Saint Pierre rồi.

Bồi-hiêm hay bị

thuốc-dao mà chết?

Bio mì leo, dem từ-thú mồi ra

khán-ogblik Ông Dufour là trong

nhà thõ q. Ba. Cha có bồi-hiêm

phu cho bà, phu cho bà

xem

300.000 quan (điều ngắn-phieu chéo)

đem cho bà lát, lát

nói rằng Maria Herbin chết vì bón

đuống Papere mà gáy. Sau ông

lao-chó không rõ điều gì nghĩ rằng

đó bị thuốc chết.

✓ Như vậy công chúa chè, bio-tu

tuốt-ga đeo đeo cho viện hoc-hoc

phu ché, xét ra Maria cũng chỉ

bị h mà chết thôi.

Còn ông Bertrand, chủ phòng hoc-

hoc cũn sô chinh-ai chuyen-môn,

nhưng khôn tg - thi, nên ông Vyết

re mới được biết k bà mịnh kia có

một hai đầu khác Maria Schmid.

Chứng kỵ mỗi có thể

không rõ là Maria Bertrande Maure

res hay là Magali Herbin.

✓ Một thấy mờ, rầm nhà bồi-hiêm

phu thường mang, ngõi công là

một lát - kẽ chia hai chỉ em

schmid. Nhưng nêu hồn kẽ thiếu

nhất hai đầu khác không rõ, chỉ biết

hai bà không phải dem nhanh và

nuôi dưỡng là lát 18 gáy đó, tby

công-ty râu cho bà - do nhantum.

C.T.T. thuật.

### Y-KHOA TÂN-SI

DOCTEUR

### Trần-tho-Đông

Ancien interne des Hôpitaux et de la

Maternité de Perpignan (France)

Ở tại đường Thủ-binh (Rue des Morins) 137, Cholon

Ghiy tilé số: N° 418

Col mache mài ngày.

Sờ-mai từ: 8 giờ tới 10 giờ

Chiều từ: 2 giờ tới 4 giờ

Như ai muốn mache di vò trong

lục-thinh thi sòng lồng đì.

Coi về các thứ bình mồ xé

và sự sanh đẻ dương thai, hay

là lúu nám ròi mà chưa có

thái-dung. Về các bệnh trong

mình của dân bà (dương kinh

không đúng kỹ). Huyết bạch

tử-cung-nâm không ngay.

May là các thứ bình khe

trong tử-cung đều thao.

Tháng 10 năm 1927, Maria Ily

khi bồi 2002, hai chị em xin chéng một viên cai linh.

Đại vò: 8 giờ tới 10 giờ

Chiều từ: 2 giờ tới 4 giờ

Như ai muốn mache di vò trong

lục-thinh thi sòng lồng đì.

Coi về các thứ bình mồ xé

và sự sanh đẻ dương thai, hay

là lúu nám ròi mà chưa có

thái-dung. Về các bệnh trong

mình của dân bà (dương kinh

không đúng kỹ). Huyết bạch

tử-cung-nâm không ngay.

May là các thứ bình khe

trong tử-cung đều thao.

Đại vò mache không thay-tin tức

của Maria nha, bà Ily làm

lúu. Bà gởi thơ hỏi chị em Schmid.

Giph iúc chị em Schmid đang lo

khám Chava.

Trưa lại dem Ông Georges Sarrejanni ra (người làm việc hay

không rõ) với bà Villeron.

Đây giờ tới 5 nh



# HÀY DÙNG PHÂN TRO HIỆU "CON CÁ" THÌ HUÊ LỢI TĂNG BỘI PHẦN



Tên của 30 người  
được trúng thưởng

Trong kỳ thi thử nhl  
của sách văn  
Học tiếng mẹ đẻ

Bài số I  
1. Triết-công-An, lâm ruộng ở  
Thị trấn Bình, Clia-tho. 2. Trò-đi  
Thịt Eléve en congé à Tân-Bản  
Gia-Tinh. 3. Nguyễn-chín - Thé,  
Bijouter & Horng-Diêm, Bourse.  
4. Huynh-hán-Hiền, Chauffeur N.  
5. Huu-Ruchaud, Saigon 5. Lé-vin  
- Agence de la Navigation Fluo  
viale Cao-abi. 6. Phạm-vân-Giáo,  
Instituteur à Tân-Quối, Clia-tho.

Bài số II  
1. Trần-vân - Don, Try Giao  
trưởng tư à Kleg-Pburt, Gocorg.  
2. Nguyễn-ông-Chí, Facteur à  
Clia-tho. 3. Tjoh-van-Hiệp,  
Commerçant & lảng My Pburt.  
Long-xuyen 4. Vương-quang-Chí  
nhân-en en 28 B. 7 Rue Lichaud  
Saigon. 5. Phan-thanh-Lê, Lão  
Bach-làng An-phú-Tan Clia-tho.  
6. Paul-Philippe Nguyen-thien  
Philippe, Médecin et Professeur des  
caractères Chinois demeurant au  
village de Khinh-An, A Camau.

Bài số III  
1. Truong-cung-Kinh Desso  
nager au village de l'an Canton  
de Phoum-thanh Cao-linh.

2. Lê-vin-Bac, Instituteur à  
Ecole d'An-phúan, Clia-tho.

3. Ng.v-Nhi, Commerçant à  
Tường-binh-Hiệp, Binh-phu, Thu  
Nhut.

4. Trần-vân - Phai, Huong và  
Cuộn bìn à An-phú, Triced.

5. Lê-quô-An, Chez M. Trinh  
Argenteur, Rachgia.

6. Ng-hoang-An, Chez M. Le  
Mairs & Minh - tri Thanh - phu,  
Ufure.

Bài số IV  
1. Nguyễn-v-Quét, Comme  
cant au village lài kien, Canton da  
Long-bung-thuyng Cooco.

2. Nguyễn-v-Dia, Lang-Ga, à  
Binh-thuy.

3. Bùi-quang-Nho, Instituteur  
et argé à l'Ecole d'An-hen-tay  
Gia-nh.

4. Trinh-Mc-Qot, Commis  
sionnaire, Phoumbuon, Gladan.

5. Nguyễn-thanh-Thống, chen  
M. Hoàn-giáo týp & Vinh-thoi  
Sadec

6. Ngô v. Mieg, Secrétaire Soc  
Stock Cie de l'Aéroles Saigon.

1. Huynh-vin-Cá, Instititeur  
au Pensionnat Khuong-h-Pbung  
à Vich-long.

1. Bồi-công-Trí hiệt hiệu Hup  
Nhu-đi-Thu. Salons de Coiffure en  
sa Cinéma Mjtha.

## LỜI RAO CĂN GẤP

Có người muốn mua chung  
năm chiếc trầu đực và  
trầu cái từ ba bát bắc tuổi  
quán chia phong thô quát  
Camau.

Xin gửi thư thương nghị, do  
nơi bao quản 77 đường La  
grandière Saï, có cho bùi

rất muốn bán là bao

hذا mới con và nhiều

## THẾ-GIỚI BAI-SƯ

**Y-pha-nho** Cố là vì cả ông Briand là Quasi  
Tới 28 Juin, có cuộc Thủ-tướng Laval có tham-hinh đến  
tuyên-ứu nghị-viên

Thứ-dân

Chính-phủ Địa-quốc định đến 28 Juin là một cuộc tựa - có đồng-tu chéo-chang ?  
này là ngày 5 Juin  
dày, báo «Gazette de Madrid»

đang diễn là tựa - có đồng-tu chéo-chang ?

Ông Poulet không chịu

dám-nhận việc lập

nội - các

Hôm qua bồn - bão có đảng tin  
kỷ tựu-cùa nay, rưa Alphonse

với Nội-các Jasper bị-dỗ, rưa cho  
với các thay-đổi yếu-nhơn trong chính

nhân & dân-trung-thanh với

tự giói-tu giao-viet lập nội  
để phyo ngái-lại, sau

như là co-quan-dan-ba mào-long, mà

như là co-quan-dan-ba mào-long, mà

Nay có tin nói ông Poulet có đến

bị-khoa, và sau khi ấy ông

tuyên bố rằng không-không lập nội  
các, vì ông đau.

**Tiếp-khác**

Cong-sản-danh-nhau  
với nhau

Có tin nói & tuanh Breit-sava

(Slovaquie), tại quaja Kosuhv, bón

co-pa-sáu kêu-nhau di nhom-mot

cuoc-mi-thinh, mà sáu-canh-dai-có

nhau. Nhong-quan-lai-cung-vay,

Nhà lô-i lại, dù cho các dám

lìa mít-gia, lìa mít-gia, lìa mít-gia,

nhau. Nhong-quan-lai-cung-vay,

Nhà lô-i lại, dù cho các dám

lìa mít-gia, lìa mít-gia, lìa mít-gia,

Nhong-quan-lai-cung-vay,

Nhong-quan-l

Tại sao càng ngày người ta càng ưa dùng thử

# DẦU THIỀN-HÒA

Ai trả lời đây câu hỏi này trúng, thi bón-tiệm sẽ gói tặng cho một cuốn sách « Học tiếng mẹ đẻ »  
Xin nhớ để tên và chò ờ cho rành rẽ, dặng để bé gói sách tặng cho.

Pharmacie Sino-Annamite

THIỀN-HÒA-ĐƯƠNG

208, RUE DES MARINS - CHOLON

## THỂ THAO

Trận từ trong ba  
búra Nam-Hoa dà  
với Annam

Vì ngày 29, 30 và 31 Mai có hội  
Nam-Hoa tại đây, nên tôi thứ ba  
20/5/31. Tông-Coco có hội lại và  
bản thân như sau này :

1° — Giá tiền vé của ánh

định như vầy :

Populaire : 0\$40

Chaises : 1.50

tribune : 1.80

Gradine : 2.00

Loges : 2.00

2° Có thêm vé giá hai

bản tribunes cho cả chỗ khán giả

ngồi xem, kêu là Gradine.

3. Chaises và loges, có số thứ tự, v.v. khỏi lợn xén, và phần ra

hai bên, một bên thi đấu (chênh) (pairre) và một bên số 2 (impair),

và v.v. bản số 1 (impair),

và v.v. bản số 2 (impair).

4. Những giải mới khán quan

đến xem, thi mỗi khi v.v. xin đơn lầu

thể thao bản giấy (ticket-caisse)

và đổi lấy giấy v.v. cửa (ticket-de-

trée).

5. Nếu đến bản tribunes hàng x

hết, xin đơn qua mảng đất trồng

mà đó, vì Tông-Coco đã sáp đặt

antes tại đất trồng đó, trong đất

trồng có rau khớp và có chia 2 cái

còn, một cái để za và cái A

và một cái để za và cái B, coi theo

cái phân ding trong số báo hóng

qua. Mỗi khi đến xe v.v. thi hãy

để khát nhau lại, hì có cái thi nhận

một khoán trồng, đừng khi xe

xe đến di trước thi cũng có đường

đi thuận tiện, còn xe sáp hàng 5

cái khát nhau, đều phâitô đầu xe

để ra ngô di ra hành ché B, đang

mỗi khi mèo ra khỏi trời di trê

lại. Mỗi khi xe lên đền đường Mayer

thì giờ giò theo sens-uniques mà

béa có cũng có hinh tuk-tuk

(police) sáp đặt và chỉ dẫn..

chi dìn gitim.

6.—Carries permanentes, thi

v.v. bản tribunes, mè sau

có lót nệm và sáp đặt ký hông

7.—Lời dàn chót, xin qui ôm

hai bên có bên àn bên thua, si

giò v.v. cửa (ticket) đồng bộ, dinge

tien bê sáp đặt chỗ ngồi, vi

mỗi cái giò v.v. cửa có

còn mỗi khi qui ôm v.v. cửa

đi theo máy làm

trò là đùa thi biết biết bắc  
não giò, bắc nào ghè máy, chò  
não loges đều có chí rõ ràng.

Tại sân Police Sport

Đài-Hoa thắng Chợ-Quán 140  
Police huân với Police 0 & 0

Chiều chủa-ahgi vừa rồi, tại sân  
Police Sport, Đài-Hoa gặp Chợ  
Quán và Police Sport.

Trận đấu đã có bàn thắng

Vì đấu hai đội không đội nào

hàng đội nào, cho đến giờ phút

giò đấu Đài-Hoa mới thắng được

bản do tiền-dạo giao mèo làm

đá vò.

Qua nữa giờ sau hai bên thi hứa

Chợ-Quán bùa này đã đỗ 14, đỗ

bom mọi lần ra làm Đài-Hoa

đang không hay gì. Trò hai người

bên tay Chợ-Quán và hai người

bên tay Đài-Hoa, cùa nhiều trái

toi đẹp mắt, còn bao nhiêu trường

chắc đò tò, giao banh đùa không

đi, người ta chạy trước thi giò

su lung, mà hì có banh ít chịu

đá, đà di cho rinh chon, có nhiều

chi giao ngay v.v. choa chiaturong

đó nghịch.

Lai hội có hai chiến thắng làm

thì là đùa giò không qua —

không nói rõ ràng không phái

đòi chiến thắng của hội Com-

merce và Thudiumot; nghe báo

U.S.C. tình mayun Nguron, Thành

của bộ Commerce và Mái của bộ

Thudiumot. Hội Cholon tình mayun

này v.v. là v.v. danh vọng của

Annam chò không phái là riêng

của hội Cholon. Cholon thiệt khéo

tiếng song có thua cũng ruộ

đó rõ ràng cho Annam.

Hàng ngô của hội U.S. Cholon

tình áp như dưới đây :

Nhóm

Lộc Vinh

Nguyễn Văn-Trung, cựu tho-

ký sở Thương-chinh, là em ruột

của giáo-sư Nguyễn-V.-Quá, mới

từ trên tại daeng-dường Nam-

Vang. Việc an-tung v.v. song.

Org Quố v.v. báu vien mà không

có phò cho thán bằng bay đồng.

Chóng lối sin chia buôn cùng

ông bạn và tang già.

B.N.N.

Pallako hâm nay có mèo khiefs  
Police Sport nay đã không thi  
tinh. Họ-đập hai bên đều bay ch  
nhất là Hanoi hâm-đập bên Police

có khai triai banh tài tinh, khais  
gì khen ngay đùa him. Nhau thi  
thanh Pallako hâm vì cùa nhiều

trai banh tài tinh. Hàng tiêa dạo  
Pallako coi bộ sút hon mei illa. Sam

đá hay công như thường, còn  
Lien coi bộ sút ahii.

Thứ thi đấu, Police Sport v  
thông có triai banh nào khai hâm  
hết nén không có dịp trò tài. Hàng  
tiêa dicing Police Sport cũng kh  
hang tiêa dacing làm thường, chí

thanh Pallako hâm là hay mà thôi.

Police Sport hâm nay có v.v.  
tường chơi kịch-hội (jeu dur) dung

cham với nhau thường him. Cò  
một lầu Dua (bên Pallako) phai  
aim tại ai là bắn phát đồng hồ

à. M. Tài làm giám-cuộc cả hai trận

đều công bình him.

B.C.

Hội Nam-Hoa gặp  
hội U.S. Cholon

tại sân đường Mayer

Ngày mai, 29 Mai hội, Nam-Hoa  
n Saigon, chiếu lại gặp hội U.S.

Cholon tinh áp như dưới đây :



### Trang bông tang (couronnes)

CỦA ANNAM LÀM RA

—

Hôtel de l'Ouest tục kêu là  
PHONG-CÀNH KHÁCH-LÂU  
ở ĐƯỜNG PHILIPPINI ANGLE BOULEVARD BONNARD

— ĐỒI CHỦ —

Kè từ ngày 15 Mai, phòng ngủ Hôtel de l'Ouest tục kêu là  
Phong-Cành Khách-lâu sẽ v.v. tới làm chủ.

Phòng sơn lại sạch sẽ, mát mẻ, có quạt máy và đàm thoại  
để đàm thoại và ruộng dà cỏ lớn nhỏ, và máy cây chạy bằng mazout. Cò dù cỏ máy cồn lớn nhỏ

và đàm hâm, và máy điện khí rất tiện đàm trong nhà chạy bằng dầu cồn (cò dù thè máy và nhà bếp).

Còn có lầu Dùa và Anh chia biến Motor dùng và nằm chạy người và máy (Diesel et semi diesel) đóng rộng dàm (Mazout) it hàn dầu mè và cải tên cho chạy.

Còn có lầu dài-lâu bê HUF-KT chia cò motor Canot đóng sần, thi giờ trong và ngoài gác đàm

và có tên tại kinh Saigon.

Bản-miền chuyên làm trang bông

đến đàm năm vì đà xuất sỉ

được khai-nhà mèo này có thi tinh

giá rẻ hơn cùa nơi được phân

nhà.

Có giá riêng cho hội Lương-hưu.

Gia từ 5 \$ 7-10-18 cho đàm 1003

Đàm sỉ và bán lẻ.

“La Tortue”

PHAN-THUC-TRAC

18, Sebourne, Saigon

Téléphone 8.98

—

Trong thi đàm

